

Novembre 2007



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

F

**COMMISSION DES FORÊTS ET DE LA FAUNE SAUVAGE
POUR L'AFRIQUE
SEIZIÈME SESSION**

**COMMISSION DES FORÊTS POUR LE PROCHE-ORIENT
DIX-HUITIÈME SESSION**

**GROUPE DE TRAVAIL SUR LA GESTION DE LA FAUNE
SAUVAGE ET DES AIRES PROTÉGÉES
DIX-SEPTIÈME SESSION
17 février 2008**

Khartoum, République du Soudan

NOTE D'INFORMATION POUR LES PARTICIPANTS

DATES ET LIEU

1. À l'aimable invitation du Gouvernement de la République du Soudan, la seizième session de la Commission des forêts et de la faune sauvage pour l'Afrique (CFFSA) et la dix-huitième session de la Commission des forêts pour le Proche-Orient (CFPO) se tiendront à Khartoum, Soudan, du 18 au 21 février 2008. Elles seront précédées, le 17 février 2008, par un Atelier conjoint de la CFFSA-CFPO portant sur les Forêts et le changement climatique, et par la dix-septième session du Groupe de travail sur la gestion de la faune sauvage et des aires protégées de la Commission des forêts et de la faune sauvage pour l'Afrique. Des voyages d'étude facultatifs préparés par le Comité national d'organisation sont prévus pour le jeudi 21 février 2008.
2. La cérémonie d'ouverture conjointe pour la CFFSA et la CFPO commencera le lundi 18 février 2008, à 9 h 30, au Centre de conférence « Friendship Hall », Khartoum.

INSCRIPTION ET ENREGISTREMENT

3. Il est demandé aux participants de bien vouloir compléter le formulaire d'inscription ci-joint et de l'envoyer aussitôt que possible à chacune des deux adresses indiquées sur le formulaire. L'inscription aura lieu de 08 h 30 à 09 h 15 au Centre de conférence « Friendship Hall », Khartoum.

Par souci d'économie, le tirage du présent document a été restreint. MM. les délégués et observateurs sont donc invités à ne demander d'exemplaires supplémentaires qu'en cas d'absolue nécessité et à apporter leur exemplaire personnel en séance.
La plupart des documents de réunion de la FAO sont disponibles sur l'Internet, à l'adresse www.fao.org

DOCUMENTATION

4. La documentation concernant ces sessions sera mise à la disposition des participants en anglais et en français pour la CFFSA et en arabe et en anglais pour la CFPO et, dans la mesure du possible, envoyée avant les sessions et postée sur le site de la FAO: <http://www.fao.org/Forestry/site/afwc> ou <http://www.fao.org/Forestry/site/nefc>. Il est demandé aux délégués de bien vouloir apporter ces documents avec eux car un nombre très réduit de copies sera disponible sur place durant les sessions.

CLIMAT/HABILLEMENT

5. Le Soudan est situé au nord-est de l'Afrique, limité au nord-est par la mer Rouge, au nord par l'Égypte, à l'est par l'Érythrée et l'Éthiopie, au sud par le Kenya, l'Ouganda et la République démocratique du Congo, à l'ouest par la République centrafricaine et le Tchad, et au nord-ouest par la Libye. Le climat varie largement de l'équatorial au sud, semi-aride dans la région centrale et aride au nord. La température moyenne à Khartoum varie entre 26-45 °C pendant la saison sèche (mars-juin) et entre 17-30 °C pendant la saison pluvieuse (novembre-février).

6. L'arabe est la langue officielle, bien que d'autres langues, comme l'anglais, sont généralement parlées, surtout au sud du Soudan

FORMALITÉS D'ENTRÉE AU SOUDAN

Visas

7. Il est conseillé aux participants de contacter au préalable l'Ambassade ou le Consulat du Soudan le plus proche, pour avoir des renseignements sur les règles et procédures d'entrée au Soudan et la nécessité éventuelle d'un visa d'entrée.

8. Concernant les participants en provenance des pays où le Soudan n'a pas de représentation diplomatique, le Comité national d'organisation pourra les aider à obtenir ce visa à leur arrivée à l'aéroport de Khartoum, à condition que les détails du passeport soient envoyés au moins trois semaines avant la date d'arrivée. Veuillez toutefois noter que des frais pourraient être demandés pour le visa, y compris aux titulaires d'un Laissez-passer des Nations Unies ou d'un passeport diplomatique.

Santé

9. Les personnes se rendant au Soudan sont priées de se renseigner avant leur départ sur les conditions requises par le Gouvernement soudanais en ce qui concerne les certificats internationaux de vaccination délivrés en accord avec l'Organisation mondiale de la santé (OMS). (Le vaccin contre la fièvre jaune est exigé aux voyageurs en provenance de n'importe quel pays).

Liaisons aériennes

10. Les compagnies aériennes suivantes: Emirates, Egypt Air, Ethiopian Airlines, Afriquia, Royal Air Maroc, Sudan Air, etc., ont des vols réguliers entre Addis Abeba, le Caire, Casablanca, Dubaï, Jeddah, Tripoli, etc., et l'aéroport international de Khartoum. La plupart de ces vols relie également à l'Afrique centrale, australe et occidentale.

11. Les participants qui ont communiqué les détails de leur arrivée suffisamment à l'avance seront accueillis à l'aéroport par le Protocole du Comité national d'organisation.

ARGENT ET ÉCHANGE

12. La plupart des devises convertibles peuvent être apportées au Soudan, mais les montants respectifs doivent être déclarés à l'arrivée. Le taux de change de la Livre soudanaise (SDG) en septembre 2007 était le suivant: 1 dollar EU = 2.035 SDG; 1 Euro = 2.8667 SDG.

Les cartes de crédit ne sont pas acceptées partout; ainsi, les personnes se rendant au Soudan doivent effectuer les paiements en espèces (dollars EU ou Euro). Les bureaux de change peuvent échanger les autres monnaies convertibles.

COMMUNICATIONS/AGENT DE LIAISON

13. Les courriers personnels des participants peuvent être adressés sous couvert de:

Dr. Abdelazim Merghani Ibrahim
General Manager of Sudan Forestry National Corporation
Ministry of Agriculture and Forestry, Khartoum
Tel: + 249-183-471575 Fax: +249-183-472659
E-mail: abdelazim_fnc@hotmail.com

VOYAGES D'ÉTUDE ET EXCURSIONS

14. Des voyages d'étude sont prévus pour le jeudi 21 février 2008, de 07 heures à 16 heures. Le transport sera disponible pour cette activité.

HÉBERGEMENT ET RESTAURATION

15. Des catégories différentes d'hôtels ont été identifiées et les tarifs négociés pour tous les participants. Le choix de ces hôtels s'est basé sur les critères suivants: (i) le ratio entre la qualité et le prix; (ii) la proximité au centre ville et aux restaurants; (iii) la distance par rapport aux autres hôtels pour faciliter le transport des participants. Les participants pourront faire leurs réservations directement ou demander qu'elles soient faites par le Comité d'organisation (au moins quatre semaines à l'avance) sous le couvert de M. A.M. Ibrahim auprès des hôtels suivants qui sont situés à 10 - 15 minutes de voiture du lieu de la réunion:

Nom de l'hôtel	Téléphone (+249)	Fax (+249)	e-mail	Taux \$ EU	
				Simple	Double
Al Salam Rotana	1-87007130	1-87007136	maysoon.alhakim@rotana.com	250	300
Grand Holiday Villa	1-83774039	1-83773961	grandholidayvilla@hotmail.com	205 UN 166	225
Meridien	1-83779066	1-83779087	www.meridienkh.com	95	108
Bahrain Hotel	1-83746873	1-83746875	info@albahrainhotel-sd.com	105	155
Horizon Hotel	155151144	155151122	horizon@horizonhotel-sd.com	110	140
Khartoum Plaza	1-83772179	1-83773917	(pas disponible)	85	120
Al-Faisal	1-83789999	1-83789666	Khalid.abdelbasit@gmail.com	75	100

16. Le Centre de conférence « Friendship Hall » est situé aux abords du fleuve Nil avec plusieurs restaurants de catégories différentes pour les options de déjeuner.

TRANSPORT

17. Chaque matin un bus assurera le transport des participants à 08 heures, à partir de leurs hôtels, pour les amener au lieu de la réunion et les ramener à leurs hôtels le soir. Le service de transport ne sera pas disponible pendant la pause-déjeuner. La plupart des hôtels ont des taxis fiables dans leurs environs, qui peuvent être loués pour des courses de courtes distances ou à l'heure.

SEIZIÈME SESSION DE LA COMMISSION DES FORÊTS ET DE LA FAUNE SAUVAGE POUR L'AFRIQUE

et

DIX-SEPTIÈME SESSION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA GESTION DE LA FAUNE SAUVAGE ET DES AIRES PROTÉGÉES

Khartoum, Soudan, 17-21 février 2008

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Vous êtes prié de remplir ce formulaire et de l'envoyer aussitôt que possible (au plus tard le 15 janvier 2008) à chacune des personnes indiquées ci-dessous

Dr. Abdelazim Mirghani Ibrahim General Manager of Sudan Forestry National Corporation Ministry of Agriculture and Forestry Khartoum, Soudan Tel: + 249-183-471575 Fax: +249-183-472659 E-mail: fnc.sudan@hotmail.com	Mr. Eduardo Mansur Forestier principal Secrétaire de la CFFSA Bureau régional de la FAO pour l'Afrique B.P. GP 1628, Accra , Ghana Tel.: +233-21-675000 ext. 3202 Fax: +233-21-668427 or 7010943 E-mail: afwc@fao.org
---	--

Le/la soussigné(e) (en majuscules)

Nom (M./Mme).....

Prénom.....

Titre/Fonction

Organisation/Pays

Adresse

Téléphone..... Fax

E-mail:

No. du Passeport

Lieu d'émission

Date d'émissionDate d'expiration

Accompagné(e) par

.....

Participera à:

- la dix-septième session du Groupe de travail sur la gestion de la faune sauvage et des aires protégées le 17 février 2008 (**seulement/et**)*
- l'Atelier sur les forêts et le changement climatique – 17 février 2008 (**seulement/et**)*
- la seizième session de la Commission des forêts et de la faune sauvage pour l'Afrique – 18-21 février 2008
- le voyage d'étude le jeudi 21 février 2008 de 07 heures à 16 heures

Arrivée à Khartoum prévue pour le février 2008 à heures par le vol N°.....

Départ de Khartoum prévu pour le février 2008 à heures par le vol N°.....

Prière réserver chambre **Simple/Double*** (du...../02/2008 au...../02/2008) à l'Hôtel :

Hôtel (1^{er} choix) :..... Hôtel (2^{ème} choix) :..... Hôtel (3^{ème} choix) :.....

Date.....

Signature.....

* Biffer en fonction de votre choix

DIX-HUITIÈME SESSION DE LA COMMISSION DES FORÊTS POUR LE PROCHE-ORIENT

Khartoum, Soudan, 18-21 février 2008

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Vous êtes prié de remplir ce formulaire et de l'envoyer aussitôt que possible (au plus tard le 15 janvier 2008) à chacune des personnes indiquées ci-dessous:

<p>Dr. Abdelazim Mirghani Ibrahim General Manager of Sudan Forestry National Corporation Ministry of Agriculture and Forestry Khartoum, Soudan Tel: + 249-183-471575 Fax: +249-183-472659 E-mail: fnc.sudan@hotmail.com</p>	<p>Mr. Pape Djiby Koné Forestier principal Secrétaire de la CFPO Bureau régional de la FAO pour le Proche-Orient B.P. 2223 Le Caire, Egypte Tel.: +20233372229; +20233316000 Fax: +20237495981; +20233373419 Email: Djiby.kone@fao.org</p>
--	--

Le/la soussigné(e) (en majuscules)

Nom (M./Mme).....Prénom.....

Titre/Fonction.....

Organisation/Pays.....

Adresse.....

Téléphone..... FaxE-mail:

No. du Passeport

Lieu d'émission

Date d'émission Date d'expiration

Accompagné(e) par

.....

Participera à:

- l'Atelier sur les forêts et le changement climatique – 17 février 2008 (**seulement/et**)*
- la dix-huitième session de la Commission des forêts pour le Proche-Orient – 18-21 février 2008 (**seulement/et**)*
- le voyage d'étude le jeudi 21 février 2008 de 07 heures à 16 heures

Arrivée à Khartoum prévue pour le février 2008 à heures par le vol N°.....

Départ de Khartoum prévu pour le février 2008 à heures par le vol N°.....

Prière réserver chambre **Simple/Double*** (du...../02/2008 au...../02/2008) à l'Hôtel :

Hôtel (1^{er} choix) :..... Hôtel (2^{ème} choix) :..... Hôtel (3^{ème} choix) :.....

Date.....

Signature.....

* Biffer en fonction de votre choix